

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2008/C 43/03)

Číslo pomoci: XA 228/07**Členský štát:** Francúzsko**Regióny:** všetky, keďže tieto opatrenia môžu byť financované akýmikoľvek miestnymi samosprávami (regionálne rady, rady departmentov), ktoré majú záujem**Názov schémy štátnej pomoci:** Aides à la promotion des produits animaux et des produits d'origine animale**Právny základ:**

— Article 15, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1857/2006 d'exemption agricole

— Article L 621-1 et suivants du code rural

— Articles L 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci: 4 mil. EUR od Národného úradu pre chovateľstvo a výrobky z neho (l'Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions) za predpokladu pridelenia rozpočtových prostriedkov a nešpecifikovaná suma od miestnych zastupiteľstiev**Maximálna intenzita pomoci:** Pomoc môže dosiahnuť až 100 % na akcie uvedené v predmetnom článku 15 ods. 2 písm. c) až f). Pomoc nemôže byť v žiadnom prípade vyššia ako 100 % z nákladov na podporované opatrenia**Dátum implementácie:** 1. 1. 2008**Trvanie schémy štátnej pomoci:** 6 rokov (2008 – 2013)**Účel pomoci:** Cieľom pomoci je podporovať akcie na propagáciu produktov a informovanie o nich, šírenie poznatkov o produktoch, popularizovanie vedeckých poznatkov, podporovanie informačných kampaní o kvalitných výrobných systémoch, umožnenie organizovania obchodných veľtrhov, výstav, salónov, fór, podporovanie účasti profesionálov na týchto salónoch, rozvíjanie operácií vzťahov s verejnosťou alebo podobných aktivít.

Pomoc sa poskytne na akcie, ktoré spadajú do pôsobnosti článku 15 ods. 2 nariadenia o výnimkách v poľnohospodárstve

(nariadenie ES č. 1857/2006) a sú uvedené v kapitole IV K poľnohospodárskych usmernení z 27. decembra 2006 a v bode 152 malé b) poľnohospodárskych usmernení

Príslušné odvetvia hospodárstva: MSP chovateľského sektora a sektora výroby produktov živočíšneho pôvodu**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions
12, rue Henri Rol-Tanguy
TSA 30003
F-93555 Montreuil Sous Bois Cedex**Internetová stránka:**www.office-elevage.fr/aides-nat/aides-nat.htm

Osobitné informácie o tejto schéme sa na tejto webovej stránke uverejnia v rubrike „Information/Aides nationales“ hneď, ako schéma nadobudne účinnosť (január 2008)

Ďalšie informácie: Miestne samosprávy dohliadnu na dodržiavanie stropu ustanoveného v článku 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006, ktorý tvorí rámec pre túto schému. Keď teda doplnia financie od úradu pre chovateľstvo, budú musieť overiť súčet kumulovanej pomoci s pomocou z riaditeľstiev departmentov pre poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo**Číslo pomoci:** XA 229/07**Členský štát:** Spojené kráľovstvo**Región:** Great Britain (England, Scotland and Wales)**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:**

Dairy Farmer Milk Market Development Scheme

Právny základ: Milk Development Council Order 1995

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 15. september 2007-31. marec 2008, 300 000 GBP

Maximálna intenzita pomoci: Intenzita pomoci je 50 %

Dátum implementácie: Schéma sa začne uplatňovať 15. septembra 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Schéma sa začne uplatňovať 15. septembra 2007. Bude ukončená 31. marca 2008. Posledné platby sa uskutočnia 30. septembra 2008. Všetky faktúry za služby musia byť doručené najneskôr 31. decembra 2008

Účel pomoci: Pomoc je v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1857/2006 a oprávnenými nákladmi sú:

1. prenájom kancelárskych priestorov
2. obstaranie kancelárskeho vybavenia (vrátane počítačového hardvéru a softvéru)
3. náklady na administratívnych pracovníkov
4. režijné náklady
5. príslušné právne a administratívne poplatky

Pomoc je zároveň v súlade s článkom 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006 a oprávnenými nákladmi sú:

1. Konzultačné služby s cieľom zlepšiť uvádzanie mlieka na trh a dodávateľský reťazec mlieka, ktoré nie sú sústavnou alebo pravidelnou aktivitou, ani nesúvisia s bežnými prevádzkovými výdavkami

Príslušné odvetvia hospodárstva: Schéma sa vzťahuje len na podniky zapojené do výroby mlieka

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Štatutárnou organizáciou zodpovednou za tento režim je:

Milk Development Council
Trent Lodge
Stroud Road
Cirencester GL7 6JN
United Kingdom

Organizáciou prevádzkujúcou schému je:

Milk Development Council
Trent Lodge
Stroud Road
Cirencester GL7 6JN
United Kingdom

Internetová stránka:

<http://www.mdc.org.uk/default.aspx?DN=0963897f-fa62-4704-b085-607718ee51eb>

Prípadne môžete navštíviť hlavnú stránku Spojeného kráľovstva pre vybranú štátnu pomoc pre poľnohospodárstvo na adrese

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Ďalšie informácie:

Ďalšie a podrobnejšie informácie týkajúce sa oprávnenosti a pravidiel schémy sú dostupné na uvedenej internetovej stránke. Výrobcom nebudú poskytované žiadne priame platby, aby bol zaručený súlad s článkom 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Podpísané a datované v mene orgánu Department for Environment, Food and Rural Affairs (príslušný orgán Spojeného kráľovstva):

Mr Neil Marr
Agricultural State Aid
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Room 816, Area 8D
9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster SW1P 3JR
United Kingdom

Číslo pomoci: XA 230/07

Členský štát: Nemecká spolková republika

Región: Land Brandenburg

Názov schémy pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Hilfsprogramm für landwirtschaftliche und gartenbauliche Unternehmen, die durch die Wetterunbilden im Frühjahr und im Sommer 2007 in ihrer Existenz gefährdet sind

Právny základ: Článok 11 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006

Richtlinie des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg zum Ausgleich von Verlusten infolge von Wetterunbilden — Hilfsprogramm für landwirtschaftliche und gartenbauliche Unternehmen, die durch die Wetterunbilden im Frühjahr und im Sommer 2007 in ihrer Existenz gefährdet sind vom 30.8.2007.

http://www.mluv.brandenburg.de/cms/media.php/2317/rl_unwett.pdf

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 5,0 mil. EUR v roku 2007

Maximálna intenzita pomoci: 30 %

Dátum implementácie: 1. 11. 2007-31. 12. 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 17. 9. 2007-31. 12. 2007

Účel pomoci: Spolková krajina poskytuje poľnohospodárskym ako aj záhradníckym podnikom (v ich prípade iba v pestovateľskej oblasti Wesendahl/Werneuchen, v povodí rieky Havel a okrese Elbe-Elster), ktorých existencia je ohrozená, dotácie na zmiernenie následkov nepriaznivých poveternostných podmienok na jar a v lete 2007.

Objem zrážok v mesiacoch máj až júl 2007 bol v takmer všetkých častiach spolkovej krajiny väčší ako kapacita vodných tokov. Extrémne vysoké množstvá zrážok v uvedených troch mesiacoch dosiahli hodnoty napr. 366,1 mm, 393,4 mm až 451,8 mm. Tieto nezvyčajne veľké úrovne zrážok predstavovali viac ako dvojnásobok úhrnu dlhoročných priemerných úrovní v období 1961 – 1990 (napr. 208,0 % v meteorologickej stanici v Menz). To znamená, že za tri mesiace máj až júl v rokoch 1961 – 1990 spadlo menej ako tretina úhrnu ročných zrážok ako v roku 2007 (31,8 % v stanici Menz). V postihnutých oblastiach spolkovej krajiny, ktoré sú bežak v nižších polohách, sa zaznamenalo zvýšenie hladiny podzemnej vody o viac ako jeden meter v dôsledku extrémnych množstiev zrážok. Pre dlhodobé podmočenie pôdy, veľké nahromadenie vlhkosti a záplavy sú plochy nepojazdné. Nemohli sa zozáť zrniny, kultúry určené na krmivo ani trávnaté oblasti. Pri kultúrach s neskorou žatvou ako kukurica a zemiaky sa skonštatoval úplný výpadok úrody.

Poľnohospodári v postihnutých oblastiach ešte nemohli začať jesennú sejbu.

V záhradníctve v uvedených oblastiach mala kombinácia miernej zimy, veľmi vysokých teplôt na jar, jarného sucha v apríli a neskorých mrazov za následok podstatné straty vo výnosoch až úplné výpadky úrody v ovocinárskom odvetví. Pre skoršie zakvitnutie ovocných stromov vo fenologickom vývine o 2 až 3 týždne majú neskoré mrazy mimoriadne nepriaznivý vplyv na výnosy.

Vláda spolkovej krajiny Brandenbursko vyhlásila opísané nepriaznivé poveternostné podmienky za prírodnú katastrofu.

Na odvrátenie vyplývajúceho ohrozenia existencie sa poľnohospodárskym a záhradníckym podnikom môžu v súlade s predpismi v priloženej smernici poskytnúť dotácie. Neexistuje automatický nárok na poskytnutie dotácií, rozhoduje o ňom orgán poskytujúci pomoc na základe povinného posúdenia situácie a v rámci dostupných rozpočtových prostriedkov. Dotácie nepredstavujú úplnú náhradu škody, sú podporou likvidity na zabezpečenie existencie podnikov postihnutých nepriaznivými poveternostnými podmienkami na jar a v lete 2007

Príslušné odvetvia hospodárstva:

- Poľnohospodárstvo (rastlinná výroba)
- Záhradníctvo (ovocinárstvo)

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Investitionsbank des Landes Brandenburg
Steinstraße 104-106
D-14480 Potsdam

Internetová stránka: www.ilb.de

E-mail: postbox@ilb.de

Ďalšie informácie: —

Číslo pomoci: XA 231/07

Členský štát: Nemecká spolková republika

Región: Freistaat Bayern

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Richtlinie für die Durchführung der nebenberuflichen sozialen Betriebshilfe in der Land- und Forstwirtschaft durch das Kuratorium Bayerischer Maschinen- und Betriebshilfsringe e.V. (KBM) und die Maschinen- und Betriebshilfsringe (MR)

Právny základ: Bayerisches Agrarwirtschaftsgesetz (Bay-AgrarWiG) vom 8. Dezember 2006

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 1,2 mil. EUR pre svojpomocné združenia v oblasti poskytovania pracovného strojného zariadenia a sprostredkúnia zastupujúcich pracovníkov ako aj pre ich zastrešujúcu organizáciu (KBM) v súlade s článkom 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1857/2006

Maximálna intenzita pomoci: Do výšky 50 %

Dátum implementácie: Každoročná implementácia po udelení výnimiek

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 31. 12. 2010

Účel pomoci: Zabezpečenie celoplošného sprostredkúvania pracovných síl zo strany svojpomocných združení v oblasti poskytovania pracovného strojného zariadenia a sprostredkúvania zastupujúcich pracovníkov na sociálnu pomoc v poľnohospodárskych a lesohospodárskych podnikoch v rámci vedľajšieho pracovného pomeru. Poskytovaná pomoc predstavuje významný faktor pri zmiernovaní mimoriadne ťažkých sociálnych situácií.

Právny základ pomoci: Článok 15 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1857/2006

Príslušné odvetvia hospodárstva: Poľnohospodárstvo a lesohospodárstvo – služby, na ktoré sa poskytujú dotácie

Právny základ pomoci v lesohospodárstve: č. 179 rámcovej schémy (Ú. v. EÚ C 319, 27.12.2006, s. 1)

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL)
Abteilung Förderwesen und Fachrecht
Menzinger Straße 54
D-80638 München

Prípadné otázky adresujte

Bayerisches Staatsministerium für
Landwirtschaft und Forsten
Referat B 1
Ludwigstr. 2
D-80539 München
Tel. (49-89) 2182-2222

Internetová stránka:

http://www.servicestelle.bayern.de/bayern_recht/recht_db.html?

http://by.juris.de/by/AgrarWiG_BY_rahmen.htm

<http://www.stmlf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/rilikbmsozbh.pdf>

Ďalšie informácie: —

Číslo pomoci: XA 233/07

Členský štát: Slovinská republika

Región: Oblast obce Škofja Loka

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Programi razvoja kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Škofja loka 2007–2013

Právny základ: Pravidnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Škofja Loka za programsko obdobje 2007–2013 (Poglavje II.)

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:

2007: 53 871 EUR

2008: 53 871 EUR

2009: 53 871 EUR

2010: 53 871 EUR

2011: 53 871 EUR

2012: 53 871 EUR

2013: 53 871 EUR

Maximálna intenzita pomoci:1. *Investície do poľnohospodárskych podnikov na primárnu výrobu:*

- do 50 % oprávnených nákladov v znevýhodnených oblastiach,
- do 40 % oprávnených nákladov v iných oblastiach,
- do 60 % oprávnených nákladov v znevýhodnených oblastiach alebo do 50 % oprávnených nákladov v iných oblastiach na investície za predpokladu, že investíciu realizuje mladý poľnohospodár do piatich rokov od založenia poľnohospodárskeho podniku.

Pomoc je určená na investície v oblasti renovácie poľnohospodárskych objektov, na investície do nákupu vybavenia určeného na poľnohospodársku výrobu, ako aj na investície do trvalých sadov a odvodňovania, zavlažovania a vylepšenia kvality pôdy a úpravy pastvín

2. *Zachovanie tradičnej krajiny a budov:*

- na investície do nevýrobných objektov do 100 % skutočných nákladov,
- na investície do výrobného majetku do 60 % skutočných nákladov alebo do 75 % v znevýhodnených oblastiach

pod podmienkou, že investícia nebude mať za následok zvýšenie výroby v poľnohospodárskych podnikoch,

- dodatočná pomoc sa schvaľuje vo výške do 100 % na krytie mimoriadnych nákladov, ktoré vznikli použitím tradičných materiálov nutných na zachovanie historických hodnôt budovy

3. *Preparcelovanie pozemkov:*

- do 100 % oprávnených nákladov na právne a administratívne úkony

4. *Podpora výroby kvalitných poľnohospodárskych výrobkov:*

- do 100 % skutočne vzniknutých nákladov vo forme subvencovaných služieb a nesmie zahŕňať priame peňažné platby poľnohospodárskym výrobcam

5. *Zaistenie technickej pomoci v odvetví poľnohospodárstva:*

- pomoc sa poskytuje do 100 % nákladov v oblasti vzdelávania, školenia poľnohospodárov, poradenských služieb vykonaných treťou stranou, organizácie fór, súťaží, výstav, trhov, publikácií, katalógov, internetových stránok. Pomoc sa poskytuje vo forme subvencovaných služieb a nesmie zahŕňať priame peňažné platby poľnohospodárskym výrobcam

Dátum implementácie: 2007 (prípadne deň začatia platnosti predpisu)

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do 31. 12. 2013

Účel pomoci: Podpora MSP

Prehľad článkov nariadenia (ES) č. 1857/2006 a oprávnené náklady: Kapitola II. návrhu predpisu o poskytovaní pomoci na ochranu a rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v obci Škofja Loka (*Pravidnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Škofja Loka za programsko obdobje 2007–2013*) zahŕňa opatrenia, ktoré predstavujú štátnu pomoc v súlade s týmito článkami nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 (Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 3):

- článok 4 nariadenia Komisie: Investície do poľnohospodárskych podnikov
- článok 5 nariadenia Komisie: Zachovanie tradičnej krajiny a budov
- článok 13 nariadenia Komisie: Pomoc na preparcelovanie pozemku.
- článok 14 nariadenia Komisie: Pomoc na podporu výroby kvalitných poľnohospodárskych výrobkov,
- článok 15 nariadenia Komisie: Udelenie technickej pomoci v poľnohospodárskom sektore

Príslušné odvetvia hospodárstva: Poľnohospodárstvo – rastlinná a živočíšna výroba

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Občina Škofja Loka
Poljanska c. 2
SLO-4220 Škofja Loka

Internetová stránka:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200773&dhid=91276>

Ďalšie informácie: Pomoc na platby poistného na poistenie plodín a úrody zahŕňa nasledujúce nepriaznivé poveternostné udalosti, ktoré možno prirovnať k prírodným katastrofám: jarný

mráz, krupobitie, úder blesku, požiar, ktorý je následkom úderu blesku, víchrica a záplavy.

V predpisoch obce sú splnené požiadavky nariadenia (ES) č. 1857/2006 týkajúce sa opatrení, ktoré bude vykonávať obec, a ustanovenia všeobecných predpisov (postup pred poskytnutím pomoci, kumulácia, transparentnosť a kontrola pomoci)

Podpis príslušného orgánu:

Igor Draksler
starosta